(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2006/795/ÜVJP,

20. november 2006,

mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15

ning arvestades järgmist:

(1) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 15. juulil 2006 vastu resolutsiooni 1695 (2006), milles mõisteti hukka mitmete ballistiliste kanderakettide väljatulistamine Korea Rahvademokraatliku Vabariigi (edaspidi "KRDV") poolt 5. juulil 2006.

(2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 14. oktoobril 2006 vastu resolutsiooni 1718 (2006), milles ta mõistis hukka tuumakatsetuse, millest KRDV teatas 9. oktoobril 2006, ning avaldas sügavat muret väljakutse üle, mida selline katsetus kujutab tuumarelva leviku tõkestamise lepingule ja rahvusvahelistele püüdlustele, mille eesmärgiks on ülemaailmse tuumarelva leviku tõkestamise režiimi tugevdamine ning samuti ohu üle, mida see katsetus kujutab rahule ja stabiilsusele antud piirkonnas ja laiemalt. ÜRO Julgeolekunõukogu tunnistas seetõttu selge ohu olemasolu rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule.

(3) Euroopa Liidu Nõukogu mõistis 17. oktoobril 2006 sügavalt hukka tuumalõhkeseadme katsetamise KRDVs ning kutsus KRDVd tungivalt üles pöörduma viivitamata tagasi kuuepoolsete kõneluste juurde, loobuma kõikidest tuumarelvadest ja olemasolevatest tuumaprogrammidest ning täitma tuumarelva leviku tõkestamise lepingust tulenevaid kohustusi, sealhulgas esitama kõik oma tuumaenergiaalased tegevused kontrollimiseks Rahvusvahelisele Tuumaenergiaagentuurile. Nõukogu märkis samuti, et ta rakendab täielikult kõikide asjakohaste ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide sätteid, eelkõige resolutsioonide 1695 (2006) ja 1718 (2006) sätteid.

(4) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1718 (2006) keelatakse liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või nende lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid kasutades otseselt või kaudselt KRDVsse tarnida, müüa või üle anda ÜRO tavarelvastuse registris määratletud teatud tavarelvasid või nendega seotud materjale, sealhulgas varuosasid või ÜRO Julgeolekunõukogu poolt või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 12 kohaselt moodustatud komitee (edaspidi "komitee") poolt kindlaksmääratud esemeid. Nõukogu peab asjakohaseks hõlmata samuti muud tavarelvad, sealhulgas vähemalt ELi sõjavarustuse üldnimekirjas sisalduvad kaubad ja tehnoloogia.

(5) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1718 (2006) keelatakse samuti liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või nende lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid kasutades otseselt või kaudselt KRDVsse tarnida, müüa või üle anda vastavates ÜRO dokumentides loetletud esemeid, mis eelkõige hõlmavad tuumatarnijate grupi ja raketitehnoloogia kontrollirežiimi loetelus sisalduvaid esemeid; ning muid materjale, seadmeid, kaupu ja tehnoloogiat, mis on seotud tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade programmidega.

(6) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 (2006) keelatakse samuti põhjendustes 4 ja 5 loetletud esemetega seotud tehniline koolitus, teenused ja abistamine; see keeld peaks samuti hõlmama rahastamist ja rahalise abi osutamist.

(7) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 (2006) keelatakse põhjendustes 4 ja 5 osutatud esemete hankimine KRDVst.

(8) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 (2006) keelatakse luksuskaupade tarnimine, müük või üleandmine KRDVsse.

(9) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 (2006) kehtestatakse samuti meetmed, et tõkestada liikmesriikide territooriumile sisenemine või selle läbimine selliste isikute poolt koos nende pereliikmetega, kelle komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu on nimetanud vastutavaks tuumarelva, ballistiliste kanderakettide ja muude massihävitusrelvade alaste programmidega seotud KRDV poliitikate eest, sealhulgas hõlmab see nende poliitikate toetamist või edendamist.

(10) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1718 (2006) külmutatakse lisaks rahalised vahendid, muud finantsvarad ja majandusressursid, mis kuuluvad sellistele isikutele või üksustele või mis on otseselt või kaudselt selliste isikute või üksuste kontrolli all, kes komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu määratluse kohaselt on seotud KRDV tuumarelva, muude massihävitusrelvade ja ballistiliste kanderakettide alaste programmidega või toetavad neid, sealhulgas muude ebaseaduslike vahendite abil või nende nimel või juhtimisel tegutsevatele isikutele; ning nähakse ette kohustus mitte anda rahalisi vahendeid, finantsvarasid ja majandusressursse selliste isikute ja üksuste kasutusse ega nende toetuseks.

(11) Käesolevat ühist seisukohta võib muuta, kui nõukogu peab vajalikuks piiravate meetmete kohaldamist täiendavate isikute, üksuste või esemete suhtes või muude isikute, üksuste või esemete kategooriate suhtes.

(12) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja ühenduse meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

Artikkel 1

1. Keelatud on järgmiste esemete ja tehnoloogia, sealhulgas tarkvara otsene või kaudne KRDVsse tarnimine, müümine või üleandmine liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või territooriumi kaudu või nende lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid kasutades, olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte:

a) relvad ja igasugused nendega seotud materjalid, sealhulgas tulirelvad ja laskemoon, sõjaväeveokid- ja seadmed, poolsõjaline varustus ja eespool nimetatuile ettenähtud varuosad, välja arvatud sõidukid, mis ei ole lahingusõidukid ja mis on kaetud vastava materjaliga kaitseks ballistilise lennutrajektooriga füüsiliste kehade eest ning on ette nähtud üksnes ELi ja tema liikmesriikide personali kaitseks KRDVs;

b) kõik ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunkti a alapunkti ii kohaselt ÜRO Julgeolekunõukogu või komitee määratud esemed, materjal, seadmed, kaubad ja tehnoloogia, mis võivad aidata kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide või muude massihävitusrelvade alastele programmidele.

2. Samuti on keelatud:

a) pakkuda tehnilist koolitust, nõustamist, teenuseid, abi või vahendusteenuseid seoses lõikes 1 loetletud esemete ja tehnoloogiaga ning selliste esemete otsese või kaudse varustamise, tootmise, hoolduse ja kasutamisega seotud teenuseid ühelegi isikule, üksusele või organile KRDVs või kasutamiseks KRDVs;

b) otseselt või kaudselt rahastada või osutada rahalist abi, mis on seotud lõikes 1 osutatud esemete ja tehnoloogiaga, sealhulgas eelkõige toetused, laenud ja ekspordikrediidikindlustused nimetatud esemete müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise koolituse, nõustamise, teenuste, abi või vahendusteenuste otseseks või kaudseks osutamiseks ühelegi isikule, üksusele või organile KRDVs või kasutamiseks KRDVs;

c) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvale hoida punktides a ja b osutatud keeldudest.

3. Samuti on keelatud liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid kasutades hankida KRDVst lõikes 1 osutatud esemeid ja tehnoloogiat, olenemata sellest, kas need on pärit KRDV territooriumilt või mitte.

Artikkel 2

Keelatud on luksuskaupade otsene või kaudne KRDVsse tarnimine, müümine või üleandmine liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või territooriumi kaudu või nende lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid kasutades, olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tõkestada nende territooriumile sisenemine või selle läbimine selliste lisas loetletud isikute poolt koos nende pereliikmetega, kelle komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu on nimetud vastutavaks tuumarelva-, ballistiliste kanderakettide ja muude massihävitusrelvade alaste programmidega seotud KRDV poliitikate eest, sealhulgas hõlmab see nende poliitikate toetamist või edendamist.

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

3. Lõiget 1 ei kohaldata, kui komitee igal üksikjuhul eraldi otsustab, et reisimine on õigustatud seoses humanitaarvajadustega, sealhulgas usuliste kohustustega, või kui komitee jõuab järeldusele, et erandi tegemine aitaks muul viisil kaasa ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) eesmärkide saavutamisele.

4. Juhul kui liikmesriik lõike 3 alusel lubab lisas loetletud isikute sisenemise oma territooriumile või selle läbimise, kehtib luba ainult väljastamise põhjuseks olnud eesmärgil ja ainult asjaomaste isikute suhtes.

Artikkel 4

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis otseselt või kaudselt kuuluvad sellistele isikutele ja üksustele, mis on selliste isikute ja üksuste valduses või kontrolli all või mida sellised isikud ja üksused omavad, kes komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu määratluse kohaselt on seotud KRDV tuumarelva-, muude massihävitusrelvade ja ballistiliste kanderakettide alaste programmidega või toetavad neid, sealhulgas ebaseaduslike vahendite abil või nende nimel või juhtimisel tegutsevatele isikutele või üksustele.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt lõikes 1 osutatud isikute ega üksuste käsutusse ega nende toetamiseks.

3. Erandeid võib teha rahaliste vahendite ja majandusressursside osas, mis on:

a) vajalikud põhivajaduste rahuldamiseks tehtavate kulutuste katteks nagu tasumine toiduainete eest, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude tasumine, maksud, kindlustusmaksed ning tasu kommunaalteenuste eest;

b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamisega seotud töötasude maksmiseks mõistlikus ulatuses ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks; või

c) ette nähtud üksnes siseriiklike õigusaktidega kooskõlas olevate tasude ja teenustasude maksmiseks, sealhulgas tasud külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest,

pärast asjaomase liikmesriigi poolt komiteele teatatud kavatsusest lubada vajaduse korral juurdepääs neile rahalistele vahenditele ja majandusressurssidele ning kui komitee ei ole viie tööpäeva jooksul pärast sellist teatamist teinud negatiivset otsust.

4. Erandeid võib samuti teha rahaliste vahendite või majandusressursside osas, mis on:

a) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane liikmesriik on oma kavatsuse komiteele teatavaks teinud ja komitee on selle heaks kiitnud; või

b) kohtu, haldusorgani või vahekohtu antud pandiõiguse või viimaste tehtud otsuse esemeks, millisel juhul võib rahalisi vahendeid ja majandusressursse kasutada sellise pandiõiguse või otsuse täitmiseks tingimusel, et selline otsus võeti vastu või pandiõigus tekkis enne ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) vastuvõtmise kuupäeva ja lõikes 1 osutatud isik või üksus ei saa sellest kasu ning asjaomane liikmesriik on sellest komiteed teavitanud.

5. Lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele kantud järgmiste summade suhtes:

a) nende kontode intressid või muud tulud; või

b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne 14. oktoobrit 2006,

tingimusel et kõigi selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõiget 1.

Artikkel 5

Liikmesriigid võtavad kooskõlas oma riiklike asutustega ning vastavalt riiklikule ja rahvusvahelisele õigusele koostöömeetmeid, mis vajadusel hõlmavad ka KRDVsse saadetava ja sealt saadetud lasti kontrollimist, et hoida ära tuuma-, keemia- ja bioloogiliste relvade, ballistiliste kanderakettide, nende kandevahendite, seotud materjali ja tehnoloogia salakaubavedu. Sellega seoses võiks kasutada olemasolevaid massihävitusrelvade leviku tõkestamise mehhanisme, et tagada mere-, õhu- ja maismaavedude lasti tõhus kontroll.

Artikkel 6

Nõukogu kehtestab lisas sisalduva nimekirja ja muudab seda komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu otsuste alusel.

Artikkel 7

Käesolev ühine seisukoht vaadatakse läbi ning seda muudetakse vajadusel, eelkõige piiravate meetmetega hõlmatud isikute, üksuste või esemete kategooriate osas või piiravate meetmetega hõlmatavate täiendavate isikute, üksuste või esemete kategooriate osas või ÜRO Julgeolekunõukogu asjakohaste resolutsioonide arvessevõtmiseks.

Artikkel 8

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 9

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 20. november 2006

Nõukogu nimel
eesistuja
J. KORKEAOJA

LISA

Artiklis 3 osutatud isikute nimekiri